

REGOLAMENT (KE) Nru 1072/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Ottubru 2009

bil-hsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (KE) .../2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija

(tfassil mill-ġdid)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 71 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

(1) Għandhom isiru għadd ta' bidliet sostanzjali lir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 881/92 tas-26 ta' Marzu 1992 dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport ta' merkanzija bit-triq fil-Komunità lejn jew mit-territorju ta' Stat Membru jew li jgħaddi mit-territorju ta' wiehed jew aktar mill-Istati Membri ⁽³⁾, lir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3118/93 tal-25 ta' Ottubru 1993 li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet li permezz tagħhom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi ta' skariġġ bit-triq ġewwa Stat Membru ⁽⁴⁾, u lid-Direttiva 2006/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar l-istabbiliment ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport ta' merkanzija bit-triq ⁽⁵⁾. Fl-interess taċ-ċarezza u s-simplifikazzjoni, dawk l-atti legali għandhom jiġu formulati mill-ġdid u inkorporati f'regolament uniku.

(2) L-istabbiliment ta' politika komuni tat-trasport tinvolvi, inter alia, l-istipular ta' regoli komuni applikabbli għall-aċċess għas-suq fit-trasport bit-triq internazzjonali ta' merkanzija fit-territorju Komunitarju, kif ukoll jstabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom trasportaturi mhux residenti jistgħu joperaw servizzi tat-trasport fi Stat Membru. Dawk ir-regoli għandhom jiġu stabbiliti b'mod li jikkontribwixxu għall-operat bla xkiel tas-suq intern tat-trasport.

⁽¹⁾ ĠU C 204, 9.8.2008, p. 31.

⁽²⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Mejju 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), il-Požizzjoni Komuni tal-Kunsill tad-9 ta' Jannar 2009 (ĠU C 62 E, 17.3.2009, p. 46) u l-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' April 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2009

⁽³⁾ ĠU L 95, 9.4.1992, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 279, 12.11.1993, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 374, 27.12.2006, p. 5.

(3) Sabiex jiġi żgurat qafas koerenti għat-trasport bit-triq internazzjonali tal-merkanzija madwar il-Komunità, dan ir-regolament għandu japplika għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija kollu fit-territorju Komunitarju. It-trasport tal-merkanzija mill-Istati Membri għall-pajjiżi mhux membri għadu fil-biċċa l-kbira kopert minn ftehim bilaterali bejn l-Istati Membri u dawk il-pajjiżi terzi. B'hekk, dan ir-Regolament ma japplikax għal dik il-parti tal-vjaġġ fit-territorju tal-Istat Membru tat-tagħbija jew tal-hatt sakemm il-ftehim mehtieg bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi konċernati ma jkunux ġew konkluzi. Għandu, madankollu, japplika għat-territorju ta' Stat Membru li wiehed jgħaddi minnu waqt il-vjaġġ.

(4) L-istabbiliment ta' politika tat-trasport komuni timplika t-tnehhija tar-restrizzjonijiet kollha kontra l-persuna li tipprovdi s-servizzi ta' trasport fuq bażi taċ-ċittadinanza jew il-fatt li hija stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak fejn ikun ser jiġi provdut is-servizz.

(5) Sabiex dan jinkiseb minghajr xkiel u flessibbilment, għandha ssir disposizzjoni għal reġim transizzjonali ta' kabotaġġ sakemm l-armonizzazzjoni tas-suq tat-trasport bit-triq tal-merkanzija ma tkunx ġiet kompluta.

(6) It-twertiq gradwali ta' suq Ewropew wiehed għandha twasal għall-eliminazzjoni ta' restrizzjonijiet fuq l-aċċess għas-swieq domestiċi tal-Istati Membri. Minkejja dan, dan it-twertiq għandu jiehu kont tal-effettività tal-kontrolli u l-evoluzzjoni tal-kundizzjonijiet tal-impjeg fil-professjoni, l-armonizzazzjoni ta' regoli fl-oqsma, *inter alia*, tal-infuzar u l-hlasijiet tal-utenti tat-triq, u l-legiżlazzjoni soċjali u dwar is-sikurezza. Il-Kummissjoni għandha timmonitorja mill-qrib is-sitwazzjoni tas-suq kif ukoll l-armonizzazzjoni hawn fuq msemmija, u għandha tipproponi, jekk ikun xieraq, il-ftuħ aktar tas-swieq domestiċi tat-trasport bit-triq, inkluż il-kabotaġġ.

(7) Permezz tad-Direttiva 2006/94/KE, ċertu numru ta' tipi ta' tagħbija huma eżentati minn awtorizzazzjoni Komunitarja u minn kwalunkwe sistema oħra ta' awtorizzazzjoni tat-trasport. Fil-qafas tal-organizzazzjoni tas-suq prevista b'dan ir-Regolament, is-sistema tal-eżenzjoni mil-liċenza tal-Komunità jew minn xi awtorizzazzjoni ta' trasport oħra għandha tinzamm għal xi whud minn dawk it-tipi ta' trasport, minhabba n-natura speċjali tagħhom.

- (8) Skont id-Direttiva 2006/94/KE, it-trasport tal-merkanzija bl-użu ta' vetturi b'piż massimu bit-tagħbija ta' bejn 3,5 tunnellati u 6 tunnellati kien eżentat mill-htieġa ta' liċenza Komunitarja. Ir-regoli Komunitarji fil-qasam tat-trasport bit-triq tal-merkanzija, madankollu, japplika b'mod ġenerali għal vetturi b'massa massima bit-tagħbija ta' aktar minn 3,5 tunnellati. B'hekk, id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu allinjati mal-kamp ta' applikazzjoni ġenerali tal-applikazzjoni tar-regoli Komunitarji dwar it-trasport u jipprevedu biss eżenzjoni għall-vetturi b'massa massima bit-tagħbija sa 3,5 tunnellati.
- (9) It-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq għandu jkun kundizzjonali għall-pussess ta' liċenza mill-Komunità. It-trasportaturi għandhom ikunu rikjesti jkollhom kopja tal-liċenza Komunitarja, attesta bħala kopja vera, fuq kull waħda mill-vetturi tagħhom sabiex ikunu ffaċilitati l-kontrolli effettivi mill-awtoritajiet tal-infurzar, speċjalment dawk barra mill-Istat Membru fejn huwa stabbilit it-trasportatur. Għal dan il-ghan, jehtieġ li jiġu stabbiliti speċifikazzjonijiet aktar dettaljati fir-rigward tat-tfassil u karatteristiċi oħrajn tal-liċenza Komunitarja u tal-kopji attestati.
- (10) Il-kontrolli mal-ġenb tat-triq għandhom jitwettqu minghajr diskriminazzjoni diretta jew indiretta fuq il-baži tan-nazzjonalità tal-operatur tat-trasport bit-triq jew tal-pajjiż tal-istabbiliment tal-operatur tat-trasport bit-triq jew tar-reġistrazzjoni tal-vettura.
- (11) Il-kondizzjonijiet li jirregolaw il-hruġ u l-irtirar tal-liċenzi Komunitarji u t-tipi ta' kareġġjati ta' trasport li għalihom japplikaw, għandhom jiġu stabbiliti l-perijodi tal-validità tagħhom u r-regoli dettaljati għall-użu tagħhom.
- (12) Ċertifikazzjoni ta' xufier għandha wkoll tiġi stabbilita, sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jivverifikaw b'mod effettiv jekk xufiera minn pajjiżi terzi humiex impjegati legalment jew għad-dispożizzjoni tat-trasportatur responsabbli għal operazzjoni partikolari ta' trasport.
- (13) Trasportaturi li jkollhom liċenzi Komunitarji kif previst f'dan ir-Regolament u trasportaturi awtorizzati li joperaw ċerti kategoriji ta' servizzi internazzjonali ta' trasport ta' merkanzija għandhom ikunu permessi li jwettqu servizzi nazzjonali ta' trasport fuq baži temporanja fi Stat Membru fuq baži temporanja, f'konformità ma' dan ir-Regolament minghajr ma jkollhom ufficcju reġistrat jew stabbiliment ieħor hemmhekk. Meta jitwettqu tali operazzjonijiet ta' kabotaġġ, dawn għandhom ikunu soġġetti għal-leġislazzjoni Komunitarja bħar-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġislazzjoni soċjali relatata mat-trasport bit-triq ⁽¹⁾ u għall-igi nazzjonali applikabbli f'oqsma speċifikati li jkunu fis-seħh fl-Istat Membru ospitanti.
- (14) Għandhom jiġu adottati dispożizzjonijiet sabiex jippermettu li tkun tista' tittiehed azzjoni f'każ ta' interruzzjoni serja tas-swieq tat-trasport milquta. Għal dak il-ghan jehtieġ li tiġi introdotta proċedura adatta għat-tehid ta' deċiżjonijiet u għad-data meħtieġa li għandha tingabar.
- (15) Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar id-dritt ta' stabbiliment, operazzjonijiet ta' kabotaġġ jikkonsistu fl-ghoti ta' servizzi minn trasportaturi fi Stat Membru fejn ma jkunux stabbiliti, u m'għandhomx ikunu pprojbiti sakemm ma jitwettqux b'mod li johloq attività permanenti jew kontinwa f'dak l-Istat Membru. Biex jgħin fl-infurzar ta' din il-htieġa, il-frekwenza tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ u l-perijodu meta dawn jistgħu jitwettqu għandhom ikunu definiti b'mod iktar ċar. Fl-imghoddi, servizzi ta' trasport nazzjonali bħal dawn kienu permessi fuq baži temporanja. Fil-prattika, kien diffiċli li jiġi aċċertat liema servizzi huma permessi. Huma għalhekk meħtieġa regoli ċari u faċilment infurzabbli.
- (16) Dan ir-Regolament huwa minghajr hsara għad-dispożizzjonijiet dwar it-trasport 'il ġewwa jew 'il barra ta' merkanzija bit-triq bħala parti waħda minn vjaġġ ta' trasport ikkombinat kif stipulat fid-Direttiva tal-Kunsill 92/106/KE tas-7 ta' Dicembru 1992 dwar it-twaqqif ta' regoli komuni għal ċerti tipi ta' trasport ikkombinat ta' prodotti bejn Stati Membri ⁽²⁾. Vjaġġi nazzjonali bit-triq fi Stat Membru ospitanti li mhumiex parti minn operazzjoni ta' trasport ikkombinat kif stipulat fid-Direttiva 92/106/KEE, jaqgħu fl-ambitu tad-definizzjoni ta' operazzjoni ta' kabotaġġ u għalhekk għandhom ikunu suġġetti għar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament.
- (17) Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Dicembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi ⁽³⁾ japplikaw għal intrapriżi tat-trasport li jwettqu operazzjoni ta' kabotaġġ.
- (18) Biex iwettqu kontrolli effiċjenti tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, l-awtoritajiet tal-infurzar tal-Istati Membri ospitanti għandhom, tal-inqas, ikollhom aċċess għad-data min-noti tal-kunsinna u mit-tagħmir tar-reġistrazzjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3821/85 tal-20 ta' Dicembru 1985 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq ⁽⁴⁾.
- (19) L-Istati Membri għandhom jagħtu lil xulxin assistenza reċiproka oħra bil-ghan li jiġi applikat ir-Regolament.

⁽²⁾ ĠU L 368, 17.12.1992, p. 38.

⁽³⁾ ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 370, 31.12.1985, p. 8.

⁽¹⁾ ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1.

- (20) Il-formalitajiet amministrattivi għandhom jtnaqqsu kemm jista' jkun minghajr ma jkunu abbandunati l-kontrolli u l-penali li jggarantixxu l-applikazzjoni korretta u l-infurzar effettiv ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, ir-regoli eżistenti dwar l-irtirar tal-liċenza Komunitarja għandhom jiġu ċċarati u msahha. Ir-regoli kurrenti għandhom jiġu adattati sabiex jippermettu l-issanzjonar effettiv ta' ksur serju jew minuri ripetuti imwettqin fi Stat Membru ospitanti. Il-penali m'għandhomx ikunu diskriminatorji u jridu jkunu proporzjonati għas-serjetà tal-ksur. Għandu jkun possibbli li jsir appell fir-rigward ta' kull penali imposta.
- (21) L-Istati Membri għandhom idahhlu fir-reġistru nazzjonali elettroniku tagħhom tal-imprizi tat-trasport bit-triq kull ksur serju mwettaq mit-trasportaturi li jkun wassal għall-impożizzjoni ta' penali.
- (22) Sabiex jiġi ffaċilitat u jissahha l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali, l-Istati Membri għandhom jiskambjaw l-informazzjoni rilevanti permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfin skont ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu osservati fit-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport bit-triq⁽¹⁾.
- (23) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni⁽²⁾.
- (24) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandu jkollha l-poter sabiex tadatta l-Annessi I, II u III ta' dan ir-Regolament għall-progress tekniku. Billi dawn il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfasslin sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (25) L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimplementaw dan ir-Regolament, partikolarment f'dak li jirrigwarda penali effettivi, proporzjonati u diswassivi.
- (26) Billi l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jassigura qafas koerenti għat-trasport bit-triq tal-merkanzija madwar il-Komunità, ma jstax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista', minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkiseb ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dak l-ghan.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

- (1) Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport bit-triq internazzjonali tal-merkanzija bil-kiri jew b'kumpens għall-vjaġġi li jsiru fit-territorju Komunitarju.
- (2) Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz u vice-versa, dan ir-Regolament għandu japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ fit-territorju ta' Stat Membru traversat waqt il-vjaġġ. M'għandux japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju tal-Istat Membru tat-tagħbija jew tal-hatt sakemm ma jkunx ġie konkluz il-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiż terz.
- (3) Sakemm jintlahqu il-ftehim imsemmija fil-paragrafu 2, dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa:
- dispożizzjonijiet rigward it-trasport minn Stat Membru għal pajjiż terz u vice-versa li huma inklużi fil-ftehim bilaterali li ntlahqu mill-Istati Membri ma' dawk il-pajjiżi terzi;
 - id-dispożizzjonijiet rigward it-trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz u vice-versa li huma inklużi fil-ftehim bilaterali li saru bejn l-Istati Membri li, taht l-awtorizzazzjonijiet bilaterali jew taht l-arranġamenti għal-liberalizzazzjoni, jippermettu t-tagħbija u l-hatt fi Stat Membru minn trasportaturi li mhumiex stabbiliti f'dak l-Istat Membru.
- (4) Dan ir-Regolament għandu japplika għat-trasport bit-triq nazzjonali tal-merkanzija li jitwettaq fuq bażi temporanja minn trasportatur mhux residenti kif previst fil-Kapitolu III.
- (5) It-tipi ta' trasport u vjaġġi minghajr tagħbija li ġejjin, magħmulin b'rabta ma' tali trasport m'għandhomx jeħtieġu liċenzja tal-Komunità u għandhom ikunu eżentati minn kwalunkwe awtorizzazzjoni għat-trasport:
- it-trasport tal-posta bhala servizz universali;
 - it-trasport ta' vetturi li jkunu ġarrbu hsarat jew li m'għadhomx jahdmu;
 - it-trasport ta' merkanzija fuq vetturi bil-mutur li l-massa bit-tagħbija permissibbli tagħhom, li jinkludi anke t-toqol tal-karrijiet, ma jeċċedix it-3,5 tunnellati;
 - it-trasport ta' merkanzija bil-vetturi bil-mutur sakemm jitharsu l-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - il-merkanzija li tingarr tkun il-proprietà tal-impriza jew li tkun inbiegħet, inxtrat, inharget b'kera jew inkriet, kienet prodotta, estratta, ipproċessata jew imsewwija mill-impriza;

⁽¹⁾ Ara p. 51, ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (ii) l-iskop tal-vjaġġ ikun li tingarr il-merkanzija lejn jew mill-impriza jew biex tiġi mċaqalqa, kemm jekk ġewwa l-impriza jew barra minnha, għall-htigiet tagħha;
- (iii) il-vetturi bil-mutur li jintużaw għal dan it-trasport ikunu misjuqa mill-persunal impjegat minn jew li jitqiegħed għad-disposizzjoni tal-impriza taht obbligu kuntrattwali;
- (iv) il-vetturi li jgħorru l-merkanzija ikunu proprjetà tal-impriza jew ikunu nxtraw minnha bi hlas bin-nifs jew mikrijin, sakemm fil-każ tal-ahħar dawn ikunu jilhqqu l-kondizzjonijiet tad-Direttiva 2006/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2006 dwar l-użu ta' vetturi mikrija mingħajr xufiera għat-trasport bit-triq tal-merkanzija ⁽¹⁾; u
- (v) dan it-trasport ma jkunx hlief ancillari għall-attivitajiet kollha tal-impriza;
- (e) it-trasport ta' prodotti mediċinali, appliances, tagħmir jew artikoli ohra li huma meħtieġa għall-kura mediċa, partikolarment fil-każi ta' diżastri naturali.
- (d) vjaġġ bla tagħbija li huwa involut ma' trasport imsemmi fil-punti (a), (b) u (c);
- (3) "Stat Membru ospitanti" tfisser Stat Membru li fih it-trasportatur jopera għajr l-Istat Membru ta' stabbiliment tat-trasportatur;
- (4) "trasportatur mhux residenti" tfisser impriza tat-trasport bit-triq tal-merkanzija li topera fi Stat Membru ospitanti;
- (5) "xufier" tfisser kull persuna li ssuq il-vettura anki għal perijodu qasir, jew li tingarr f'vettura bhala parti mid-dmirijiet tagħha biex tkun disponibbli għal sewqan jekk meħtieġ;
- (6) "operazzjonijiet ta' kabotaġġ" tfisser trasport nazzjonali għall-kiri jew għall-kumpens imwettaq fuq bażi temporanja fi Stat Membru ospitanti f'konformità ma' dan ir-Regolament;
- (7) "ksur serju tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq" tfisser ksur li jista' jwassal għat-telf ta' reputazzjoni tajba skont l-Artikolu 6(1) u (2) tar-Regolament Nru 1071/2009 u/jew għall-irtirar temporanju jew permanenti ta' liċenza Komunitarja.

Il-punt (d) (iv) tal-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għall-użu ta' vettura li tintuża minflok vettura ohra li normalment tintuża u li għal żmien qasir tkun bil-hsara.

(6) Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 5 m'għandhomx jaffettwaw il-kondizzjonijiet li taħthom kull Stat Membru jawtorizza liċ-ċittadini tiegħu biex jingagġaw fl-attivitajiet imsemmija f'dak il-paragrafu.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (1) "vettura" tfisser vettura bil-mutur irreġistrata fi Stat Membru jew grupp magħqud ta' vetturi li jkollu għallinqas vettura waħda mill-grupp irreġistrata fi Stat Membru, użata eskklusivament għat-trasport tal-merkanzija;
- (2) "trasport internazzjonali" tfisser:
- (a) vjaġġ mgħobbi magħmul minn vettura li l-postijiet tat-tluq u tal-wasla tagħha jkunu f'żewġ Stati Membri differenti, billi jgħaddi jew bla ma jgħaddi minn xi Stat Membru wiehed jew aktar jew minn pajjiżi terzi;
- (b) vjaġġ mgħobbi li jsir minn vettura minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viceversa, sew jekk jgħaddi kif ukoll jekk ma jgħaddix minn Stat Membru wiehed jew aktar jew minn pajjiżi terzi;
- (c) vjaġġ mgħobbi li jsir minn vettura bejn pajjiżi terzi, bil-mogħdija mit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar minn wiehed; jew

KAPITOLU II

TRASPORT INTERNAZZJONALI

Artikolu 3

Prinċipju ġenerali

It-trasport internazzjonali għandu jkun soġġett għall-pussess ta' liċenza Komunitarja u, jekk ix-xufier huwa ċittadin ta' pajjiż terz, flimkien mal-attezzjoni ta' xufier.

Artikolu 4

Liċenza Komunitarja

- (1) Il-liċenza Komunitarja għandha tinhareġ minn Stat Membru, f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, lil kwalunkwe trasportatur li jgħorri merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens li:
- (a) huwa stabbilit f'dak l-Istat Membru, skont il-leġislazzjoni Komunitarja u l-leġislazzjoni nazzjonali ta' dak l-Istat Membru; u
- (b) huwa intitolat, fl-Istat Membru tal-istabbiliment, f'konformità mal-leġislazzjoni Komunitarja u l-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru li jirregolaw l-aċċess għall-impjeg ta' operatur tat-trasport bit-triq biex iwettaq it-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq.
- (2) Il-liċenza Komunitarja għandha tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment għal perijodi ta' mhux aktar minn għaxar snin li jiġġeddu.

Il-liċenzi Komunitarji u l-kopji attestati mahruġin qabel id-data tal-applikabbiltà tagħhom għandhom jibqgħu validi sad-data tal-iskadenza tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 33, 4.2.2006, p. 22.

Il-Kummissjoni għandha tadatta l-perijodu ta' validità tal-liċenza Komunitarja għall-progress tekniku, partikolarment ir-registri elettronici nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq kif previst fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) 1071/2009. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).

(3) L-Istat Membru tal-istabbiliment għandu johroġ lid-detentur il-liċenza oriġinali Komunitarja, li għandha tinżamm mit-trasportatur, u n-numru ta' kopji veri attestati li jikkorrispondu għan-numru ta' vetturi li d-detentur tal-liċenza Komunitarja għandu għad-disposizzjoni tiegħu, kemm jekk dawk il-vetturi jkunu proprjetà shiha tiegħu u kemm jekk, per eżempju, ikunu għandu taht kuntratt ta' kiri bil-possibilità ta' xiri, ta' kera jew ta' leasing.

(4) Il-liċenza Komunitarja u l-kopji veri attestati għandhom jikkorrispondu għall-mudell li jinstab fl-Anness II, li jesigi wkoll il-kondizzjonijiet li jirregolaw l-użu ta' din l-awtorizzazzjoni. Huma għandhom ikun fihom mill-inqas tnejn mill-karatteristiċi ta' sigurtà elenkati fl-Anness I.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Annessi I u II għall-progress tekniku. Dawk il-miżuri, intizi sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati bil-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15(2).

(5) Il-liċenza Komunitarja u l-kopji veri attestati tagħha għandhom ikollhom it-timbru tal-awtorità tal-ħruġ kif ukoll firma u numru tas-serje. In-numri tas-serje tal-liċenza Komunitarja u l-kopji veri attestati għandhom jitniżzlu fir-registru elettroniku nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq bhala parti mid-data relatata mat-trasportatur.

(6) Il-liċenza Komunitarja għandha tinhareġ fisem it-trasportatur u m'għandhiex tkun trasferibbli. Kopja vera attestata tal-liċenza Komunitarja għandha tinżamm f'kull vettura tat-trasportatur u għandha tiġi preżentata b'talba ta' uffiċjal awtorizzat li jjiispezzjona.

Fil-każ ta' grupp magħqud ta' vetturi, il-kopja vera attestata a għandha takkumpanja l-vettura bil-mutur. Hija għandha tkopri l-grupp magħqud ta' vetturi wkoll meta l-karru jew in-nofs-karru ma jkunx irregiſtrat jew awtorizzat biex juża t-toroq fl-isem ta' min għandu l-liċenza jew meta huwa rregiſtrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat ieħor.

Artikolu 5

Attestazzjoni tax-xufier

(1) Għandha tinhareġ attestazzjoni ta' xufier minn Stat Membru, f'konformità ma' dan ir-Regolament, lil trasportatur li:

- (a) huwa detentur ta' liċenza Komunitarja; u
- (b) f'dak l-Istat Membru jew jimpjega legalment xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident minn żmien twil skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 rigward l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi

terzi li jkunu residenti għat-tul ⁽¹⁾, jew legalment juża xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident għat-tul skont it-tifsira ta' dik id-Direttiva, u li jkun imqiegħed għad-disposizzjoni ta' dak it-trasportatur f'konformità mal-kondizzjonijiet tax-xogħol u t-tahriġ vokazzjonali kif stabbilit f'dak l-Istat Membru:

- (i) minn liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi; u, kif adatt,
- (ii) minn ftehim kollektivi, f'konformità mar-regoli applikabbli f'dak l-Istat Membru.

(2) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur b'talba ta' min għandu l-liċenza Komunitarja, għal kull xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident għat-tul skont it-tifsira tad-Direttiva 2003/109/KE li dak it-trasportatur jimpjega legalment, jew għal kull xufier li la hu ċittadin ta' Stat Membru u lanqas resident għat-tul skont it-tifsira ta' dik id-Direttiva u li jkun imqiegħed għad-disposizzjoni tat-trasportatur. Kull attestazzjoni ta' xufier għandha tiċċertifika li x-xufier imsemmi hemmhekk ikun impjegat f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1.

(3) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tikkorrispondi mal-mudell stipulat fl-Anness III. Hi għandu jkun fiha mill-inqas tnejn mill-karatteristiċi ta' sigurtà elenkati fl-Anness I.

(4) Il-Kummissjoni għandha tadotta l-Anness II għall-progress tekniku. Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati bil-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 15 (2).

(5) L-attestazzjoni tax-xufier għandu jkollha t-timbru tal-awtorità tal-ħruġ kif ukoll firma u numru tas-serje. In-numru tas-serje tal-attestazzjoni tax-xufier għandu jitniżzlu fir-registru elettroniku nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq bhala parti mid-data relatata mat-trasportatur li jqiegħda għad-disposizzjoni tax-xufier innominat fih.

(6) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun tappartjeni lit-trasportatur, li jpoġġiha għad-disposizzjoni tax-xufier imsemmi hemmhekk meta dak ix-xufier isuq vettura li tuża l-liċenza Komunitarja mahruġa lil dak it-trasportatur. Kopja ċertifikata tal-attestazzjoni tax-xufier mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn hu stabbilit it-trasportatur għandha tinżamm fil-bini tat-trasportatur. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tiġi preżentata b'talba ta' kull uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

(7) L-attestazzjoni tax-xufier għandha tinhareġ għal perijodu li għandu jkun iddeterminat mill-Istat Membru li johroġha, soġġetta għal validità massima ta' hames snin. L-attestazzjonijiet tax-xufiera mahruġa qabel id-data tal-applikabbiltà dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi sad-data tal-iskadenza tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 16, 23.1.2004, p. 44.

L-attestazzjoni tax-xufier ghandha tkun valida biss sakemm il-kondizzjonijiet li tahtom tkun mahruġa jkunu sodisfatti. L-Istati Membri ghandhom jiehdu l-mizuri adatti sabiex jiżguraw li jekk dawk il-kondizzjonijiet ma jkunux jintlahqu aktar, it-trasportatur ghandu minnufih jibghat lura l-attestazzjoni lill-awtoritajiet li jkunu harguha.

Artikolu 6

Verifika tal-kondizzjonijiet

(1) Meta ssir applikazzjoni ghal licenza Komunitarja jew applikazzjoni ghat-tigdid tal-licenza Komunitarja skont l-Artikolu 4(2), l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-istabbiliment, ghandhom jivverifikaw jekk it-trasportatur jissodisfax, jew ikunx ghadu jissodisfa l-kondizzjonijiet li hemm riferenza ghalihom fl-Artikolu 4(1).

(2) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment ghandhom jivverifikaw regolarment, billi jagħmlu kontrolli kull sena, li jkopru minn ta' lanqas 20 % tal-attestazzjonijiet tax-xufiera validi f'dak l-Istat Membru, jekk il-kondizzjonijiet li hemm riferenza ghalihom fl-Artikolu 5(1), li permezz tagħhom l-attestazzjoni tax-xufier tkun inharget, ikunu ghandhom jiggu sodisfatti.;

Artikolu 7

Ċahda tal-hruġ u l-irtirar ta' licenza Komunitarja u attestazzjoni tax-xufier

(1) Jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1) jew dawk li hemm riferenza ghalihom fl-Artikolu 5(1) mhumiex sodisfatti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabbiliment ghandhom jiċhdu l-applikazzjoni għall-hruġ jew ghat-tigdid tal-licenza Komunitarja jew il-hruġ tal-attestazzjoni tax-xufier, permezz ta' deċizzjoni u jagħtu ir-raġunijiet għal hekk.

(2) L-awtoritajiet kompetenti ghandhom jirtiraw il-licenza Komunitarja jew l-attestazzjoni tax-xufier meta d-detentur:

- (a) ma jissodisfax aktar il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(1) jew dawk li hemm riferenza ghalihom fl-Artikolu 5(1); jew
- (b) ikun forna informazzjoni żbaljata fir-rigward ta' applikazzjoni ghal licenza Komunitarja jew għall-attestazzjoni ta' xufier.

KAPITOLU III

KABOTAĠĠ

Artikolu 8

Prinċipju Ġenerali

(1) Kull trasportatur b'kiri jew qligh, li huwa detentur ta' licenza Komunitarja u li x-xufier tiegħu, jekk ikun cittadin ta' pajjiż terz, ikollu l-attestazzjoni tax-xufier, ikun intitolat, permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, iwettaq operazzjonijiet ta' kabotaġġ.

(2) Ladarba l-merkanzija li tingarr tul vjaġġ internazzjonali li jkun diehel tiġi kkunsinjata, it-trasportaturi msemmijin fil-paragrafu 1 ghandhom ikun permessi jwettqu, bl-istess vettura,

jew, fil-każ ta' vetturi mgħaqdin, il-vettura bil-mutur ta' dik l-istess vettura, sa tliet operazzjonijiet ta' kabotaġġ wara t-trasport internazzjonali minn Stat Membru iehor jew minn pajjiż terz għall-Istat Membru ospitanti. L-aħħar hatt tul operazzjoni tal-kabotaġġ qabel it-tluq mill-Istat Membru ospitanti ghandu jssehh fi żmien sebat ijiem mill-aħħar hatt fl-Istat Membru ospitanti waqt il-vjaġġ internazzjonali li jkun diehel.

Fil-limitu ta' żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu, it-trasportaturi jistgħu jwettqu whud mill-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, jew kollha kemm huma, permessi taht dak is-subparagrafu fi kwalunkwe Stat Membru bil-kondizzjoni li jkunu limitati għal operazzjoni ta' kabotaġġ wahda għal kull Stat Membru fi żmien tlett ijiem mid-dhul mhux mgħobbi fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

(3) Servizzi nazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija mwettqin fl-Istat Membru ospitanti minn trasportatur mhux residenti ghandhom jitqiesu li jikkonformaw ma' dan ir-Regolament biss jekk it-trasportatur jista' jipproduċi prova ċara tat-trasport internazzjonali li jkun diehelu ta' kull operazzjoni konsekuttiva ta' kabotaġġ imwettqa.

L-evidenza msemmija fl-ewwel subparagrafu ghandha tinkludi mill-inqas id-dettalji li ġejjin għal kull operazzjoni:

- (a) l-isem, l-indirizz u l-firma ta' min qed jibghat;
- (b) l-isem, l-indirizz u l-firma tat-trasportatur;
- (c) l-isem u l-indirizz tad-destinatarju kif ukoll il-firma u d-data tal-kunsinna ladarba l-merkanzija tkun waslet;
- (d) il-post u d-data tat-tehid tal-merkanzija u l-post fejn ghandha titwassal;
- (e) Id-deskrizzjoni użata s-soltu dwar in-natura tal-merkanzija u l-metodu tal-imbagg, u, fil-każ ta' merkanzija perikoluza, id-deskrizzjoni ġeneralment rikonoxxuta tagħhom kif ukoll l-għadd ta' pakketti u l-marki speċjali u n-numri tagħhom;
- (f) il-massa gross tal-merkanzija jew il-kwantità tiegħu espressa mod iehor;
- (g) il-pjanċi tan-numru tal-vettura u t-trejler.

(4) Ma ghandu jkun meħtieġ l-ebda dokument addizzjonali biex tinghata prova li l-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Artikolu kienu sodisfatti.

(5) Kull trasportatur li jkun intitolat fl-Istat Membru li fih ikun stabbilit, skont il-leġislazzjoni ta' dak l-Istat Membru, li jagħmel l-operazzjonijiet ta' trasport bit-triq tal-merkanzija b'kiri jew bi hłas li huma speċifikati fl-Artikolu 1 (5)(a), (b) u ((c) ghandu jit-halla, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu, li jagħmel, skont ma jkun il-każ, operazzjonijiet ta' kabotaġġ tal-istess għamla jew l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ permezz ta' vetturi fl-istess kategorija.

(6) Il-permess sabiex isiru l-operazzjonijiet ta' kabotaġġ, fil-qafas tat-tipi ta' tagħbija msemmijin fl-Artikolu 1(5)(d) u (e), m'għandux ikun ristrett.

Artikolu 9

Regoli applikabbli għall-operazzjonijiet ta' kabotaġġ

(1) It-tweġġiq tal-operazzjonijiet ta' kabotaġġ għandu jkun soġġett, sakemm mhux previst mod ieħor fil-leġislazzjoni Komunitarja, għal-liġġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħh fl-Istat Membru ospitanti fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

- (a) il-kondizzjonijiet li jiggwidaw il-kuntratt tat-trasport;
- (b) il-piżijiet u l-qisien ta' vetturi;
- (ċ) il-htigiet li jirrifere għat-tagħbija ta' ċerti kategoriji ta merkanzija, b'mod partikolari merkanzija perikoluża, affarjiet tal-ikel li jhżien, u annimali hajjin;
- (d) il-hin tas-sewqan u l-perijodi ta' mistrieħ
- (e) it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) fuq servizzi ta' trasport.

Il-piżijiet u d-dimensjonijiet li hemm riferenza għalihom fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu jistgħu, meta jkun adatt, jeċċedu dawk applikabbli fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur, iżda dawn ma jistgħu taht l-ebda ċirkostanza jeċċedu l-limiti stabbiliti mill-Istat Membru ospitanti għat-traffiku nazzjonali jew il-karatteristiċi tekniċi li hemm riferenza għalihom fl-Artikolu 6 (1) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi hdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali ⁽¹⁾.

(2) Il-liġġijiet, ir-regoli u d-dispożizzjonijiet amministrattivi msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu applikati għat-trasportaturi mhux residenti bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk li huma imposti fuq it-trasportaturi stabbiliti fl-Istat Membru ospitanti, sabiex ma jithallix li ssir diskriminazzjoni għal raġunijiet ta' nazzjonalità jew ta' post fejn wiehed jistabbilixxi l-illu nnifsu.

Artikolu 10

Proċedura ta' salvagwardja

(1) Fil-każ ta' problema serja fis-suq tat-trasport nazzjonali f'żona ġeografika speċifika dovuta għal, jew aggravata minn, kabotaġġ, kull Stat Membru jista' jirrifere l-kwistjoni lill-Kummissjoni bil-hsieb tal-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja u għandu jipprovdi lill-Kummissjoni l-informazzjoni meħtieġa u jgħarrafha bil-miżuri li bi hsiebu jiehu fir-rigward tat-trasportaturi residenti.

(2) Għall-finijiet tal-paragrafu 1:

“problema serja fis-suq tat-trasport nazzjonali f'żona ġeografika speċifika” tfisser l-eżistenza fis-suq ta' problemi speċifiċi għalih, tant li jkun hemm eċċess serju u potenzjalment persistenti tal-provvista mqabbla mad-domanda, li jkun ta' theddida għall-istabbiltà finanzjarja u s-sopravivenza ta' għadd sostanzjali ta' trasportaturi,

⁽¹⁾ ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59.

“żona ġeografika” tfisser żona li tkopri t-territorju kollu, jew parti minnu, ta' Stat Membru jew li tkun testendi għat-territorju kollu, jew parti minnu, ta' Stati Membri oħrajn.

(3) Il-Kummissjoni għandha teżamina s-sitwazzjoni, abbażi b'mod partikolari tad-data rilevanti u, wara li tikkonsulta lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 15(1), għandha tiddeciedi fi żmien xahar minn meta tirċievi t-talba tal-Istat Membru jekk jinhtigux jew le miżuri ta' salvagwardja u għandha tadottahom jekk ikunu meħtieġa.

Dawn il-miżuri jistgħu jinvolvu l-eskluzjoni temporanja taż-żona konċernata mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Miżuri adottati f'konformità ma' dan l-Artikolu għandhom jibqgħu fis-seħh għal perijodu ta' mhux aktar minn sitt xhur, li jiġġedded darba fl-istess limiti tal-validità.

Il-Kummissjoni għandha minghajr dewmien tinnotifika lill-Istati Membri u lill-Kunsill b'kull deċiżjoni li tittiehed bis-sahha ta' dan il-paragrafu.

(4) Jekk il-Kummissjoni tiddeciedi li tadotta miżuri ta' salvagwardja li jikkonċernaw Stat Membru wiehed jew aktar, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri involuti għandhom jinhtieġu jiehdu miżuri ta' kamp ta' applikazzjoni ekwivalenti fir-rigward tat-trasportaturi residenti u għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan. Dawn il-miżuri għandhom jiġu applikati mhux aktar tard mill-istess data bħall-miżuri ta' salvagwardja adottati mill-Kummissjoni.

(5) Kull Stat Membru jista' jirrifere lill-Kunsill deċiżjoni mehuda mill-Kummissjoni skont il-paragrafu 3 fi żmien 30 jum min-notifika tagħha. Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata jista', fi żmien 30 jum minn dik ir-riferenza jew, f'każ ta' referenzi minn diversi Stati Membri, mill-ewwel riferenza, jiehu deċiżjoni differenti.

Il-limiti tal-validità stabbiliti fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 3 għandhom japplikaw għad-deċiżjoni tal-Kunsill. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri konċernati għandhom jinhtieġu jiehdu miżuri ta' kamp ta' applikazzjoni ekwivalenti fir-rigward tat-trasportaturi residenti u għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan. Jekk il-Kunsill ma jiehu l-ebda deċiżjoni fi żmien il-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu, id-deċiżjoni tal-Kummissjoni għandha ssir finali.

(6) Jekk il-Kummissjoni tqis li l-miżuri msemmijin fil-paragrafu 3 jeħtieġu jiġu prolungati, hija għandha tipprezenta proposta lill-Kunsill, li għandu jiehu deċiżjoni b'maġġoranza kwalifikata.

KAPITOLU IV

ASSISTENZA REĊIPROKA U PENALI

Artikolu 11

Assistenza reċiproka

L-Istati Membri għandhom jgħinu lil xulxin biex jassiguraw l-applikazzjoni u l-monitoraġġ ta' dan ir-Regolament. Għandhom jiskambjaw informazzjoni permezz tal-punti nazzjonali ta' kuntatt imwaqqfin skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009.

Artikolu 12

Sanzjonijiet fuq ksur mill-Istat Membru tal-istabiliment

(1) Fil-każ ta' ksur serju tal-leġislażzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jkun sar jew ġie aċċertat fi kwalunkwe Stat Membru, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' fejn ikun stabbilit it-trasportatur li kkommetta dan il-ksur għandhom jiehdu l-azzjoni adatta li tista' tinkludi twissija, jekk dan ikun stipulat mil-liġi nazzjonali biex isegwu l-kwistjoni li tista' twassal, inter alia, għall-impożizzjoni tal-penali amministrattivi li ġejjin:

- (a) l-irtirar temporanju jew parzjali ta' xi whud jew kollha mill-kopji attestati tal-liċenza Komunitarja;
- (b) l-irtirar temporanju jew permanenti tal-liċenza Komunitarja.

Dawn il-penali jistgħu jiġu determinati wara li d-deċiżjoni finali dwar il-kwistjoni tkun ittiehdet u għandhom iqisu s-serjetà tal-ksur kommess mid-detentur tal-liċenza Komunitarja u n-numru totali ta' kopji attestati ta' dik il-liċenza li hu jzomm fir-rigward tat-traffiku internazzjonali.

(2) Fil-każ ta' ksur serju jew ripetut dwar xi użu hażin hu liema hu tal-attestazzjonijiet tax-xufiera, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabiliment tat-trasportatur li jkun ikkommetta dan il-ksur għandu jimponi *penali* adatti, bħalma huma:

- (a) is-sospensjoni tal-hruġ tal-attestazzjonijiet tax-xufier;
- (b) l-irtirar tal-attestazzjonijiet tax-xufier;
- (c) jagħmel il-hruġ tal-attestazzjonijiet tax-xufier soġġett għall-kondizzjonijiet addizzjonali sabiex ikun evitat l-użu hażin;
- (d) l-irtirar, temporanju jew permanenti, ta' xi whud jew kollha mill-kopji ċċertifikati veri tal-liċenza Komunitarja;
- (e) l-irtirar, temporanju jew permanenti, tal-liċenza Komunitarja.

Dawn il-penali jistgħu jiġu ddeterminati wara li tkun ittiehdet id-deċiżjoni finali dwar il-kwistjoni u għandhom iqisu s-serjetà tal-ksur kommess mid-detentur tal-liċenza Komunitarja.

(3) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment għandhom jikkomunikaw kemm jista' jkun malajr lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-ksur kien aċċertat, u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat wara d-deċiżjoni finali fil-kwistjoni jekk u liema mill-penali previsti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu kienu ġew imposti.

Jekk tali penali ma jiġux imposti, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment għandhom isemmu r-raġunijiet.

(4) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw illi l-penali mposti fuq it-trasportatur ikkonċernat ikunu, fit-totalità tagħhom, proporzjonali għall-ksur li jkun wassal jew wasslu għal dawk il-penali u billi tittiehed f'konsiderazzjoni kwalunkwe penali mposta għall-istess ksur fl-Istat Membru fejn ikun ikkonstatat il-ksur.

(5) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit it-trasportatur jistgħu wkoll, permezz tal-liġijiet nazzjonali tagħhom, jifthu proċeduri kontra t-trasportatur ikkonċernat quddiem qorti kompetenti jew tribunal nazzjonali. Dawn għandhom jinformat lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ospitanti bi kwalunkwe deċiżjonijiet mehuda għal dan l-effett.

(6) L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-trasportaturi jkollhom dritt ta' appell kontra kwalunkwe penali amministrattiva imposta fuqhom skont dak l-Artikolu.

Artikolu 13

Sanzjonijiet fuq ksur mill-Istat Membru ospitanti

(1) Meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jkunu konxji ta' ksur serju ta' dan ir-Regolament jew tal-leġislażzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jkun qieghed isir minn xi trasportatur mhux residenti, l-Istat Membru li fih jiġi aċċertat li qed isir il-ksur għandu jittrasmetti l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-istabiliment tat-trasportatur kemm jista' jkun malajr u mhux aktar tard minn sitt ġimgħat mid-deċiżjoni finali tagħhom dwar il-kwistjoni, l-informazzjoni li ġejja:

- (a) deskrizzjoni tal-ksur u tad-data u l-hin meta huwa twettaq;
- (b) il-kategorija, it-tip u l-gravità tal-ksur; u
- (c) il-penali imposti u l-penali esegwiti.

L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti jistgħu jitolbu lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih it-trasportatur huwa stabbilit biex jimponu penali amministrattivi skont l-Artikolu 12.

(2) Mingħajr hsara għal kwalunkwe proċeduri ta' prosekuzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti għandhom ikollhom il-jedd li jimponu penali fuq trasportatur mhux residenti li jkun ikkommetta ksur ta' dan ir-Regolament jew ta' leġislażzjoni dwar it-trasport bit-triq nazzjonali jew Komunitarja fit-territorju tagħhom matul operazzjoni ta' kabotaġġ. Dawn għandhom jimponu dawk il-penali fuq bażi non-diskriminatorja. Dawn il-penali jistgħu, inter alia, jikkonsistu fi twissija, jew, fl-eventwalità ta' ksur serju, impediment temporanju fuq operazzjonijiet b' kabotaġġ fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti fejn ikun seħħ il-ksur.

(3) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-trasportaturi ikollhom dritt ta' appell kontra kwalunkwe penali amministrattiva imposta fuqhom skont dan l-Artikolu.

Artikolu 14

Reġistrazzjoni fir-reġistri elettronici nazzjonali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, li ksur serju tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq li jsir minn trasportaturi stabbiliti fit-territorju tagħhom, li wasslu għall-impożizzjoni ta' *penali* minn kwalunkwe Stat Membru, kif ukoll kwalunkwe rtirar temporanju jew permanenti tal-licenza Komunitarja jew tal-kopja vera attestata tagħha, ikunu rreġistrati fir-reġistru elettroniku nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq. L-entrati fir-reġistru rigward l-irtirar temporanju jew permanenti ta' licenza Komunitarja għandhom jibqgħu fid-database għal sentejn magħdud in mid-data tal-iskadenza tal-perijodu tal-irtirar, fil-każ tal-irtirar temporanju, jew mid-data tal-irtirar, fil-każ tal-irtirar permanenti.

KAPITOLU V

IMPLIMENTAZZJONI

Artikolu 15

Proċedura tal-Kumitat

(1) Il-Kummissjoni għandha tkun meghjuna mill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 18(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85.

(2) Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tiegħu.

Artikolu 16

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-*penali* applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jassiguraw li dawn jiġu implimentati. Il-*penali* previsti b'dan il-mod għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u diswassivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sal-4 ta' Diċembru 2011, u għandhom jinnotifikawha bil-bidliet sussegwenti għalihom malajr kemm jista' jkun.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawn il-miżuri kollha jittiehdu mingħajr diskriminazzjoni għaċ-ċittadinanza jew għall-post ta' fejn ikun stabbilit it-trasportatur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-21 ta' Ottubru 2009.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BUZEK

Artikolu 17

Rappurtar

(1) Kull sentejn l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bin-numru ta' trasportaturi li jkollhom il-licenzi mill-Komunità fil-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti u n-numru ta' kopji veri attestati li jikkorrispondu mal-vetturi li jkun hemm fiċ-ċirkolazzjoni f'dak iż-żmien.

(2) L-Istati Membri għandhom ukoll jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għadd ta' attestazzjonijiet mahruġa fis-sena kalendarja preċedenti u kif ukoll bl-għadd ta' attestazzjonijiet tax-xufiera fiċ-ċirkolazzjoni fil-31 ta' Diċembru ta' dik l-istess sena.

(3) Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar l-istat tas-suq Komunitarju tat-trasport bit-triq sal-aħhar tal-2013. Ir-rapport għandu jkun fih analiżi tas-sitwazzjoni tas-suq, inkluż evalwazzjoni tal-effettività tal-kontrolli, u l-evoluzzjoni tal-kondizzjonijiet tal-impjeg fil-professjoni, kif ukoll valutazzjoni dwar jekk l-armonizzazzjoni tar-regoli fl-oqsma, inter alia, tal-infurzar u tat-tariffi għall-utenti tat-toroq, kif ukoll il-leġislazzjoni soċjali u dwar is-sigurtà, ipprograwwax tant li jkun previst aktar fuq tas-swieq tat-trasport bit-triq domestiku, inkluż il-kabotaġġ.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 18

Thassir

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 881/92 u (KEE) Nru 3118/93 u d-Direttiva 2006/94/KE huma b'dan revokati.

Ir-riferenzi għar-Regolamenti u d-Direttiva rrevokati għandhom jinftiehem b'halha referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness IV.

Artikolu 19

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-4 ta' Diċembru 2011, minbarra l-Artikoli 8 u 9, li għandhom japplikaw mill-14 ta' Mejju 2010.

Għall-Kunsill
Il-President
C. MALMSTRÖM

ANNEX I

Karatteristiċi tas-sigurtà tal-liċenza Komunitarja u l-attestazzjoni tax-xufier

Il-liċenza Komunitarja u l-attestazzjoni tax-xufier għandu jkollha tal-inqas tnejn mill-karatteristiċi ta' sigurtà li ġejjin:

- ologramma,
 - fibri speċjali fil-karta li jsiru vizibbli taht dawl UV,
 - tal-inqas linja ta' mikrostamp waħda (l-istampar ikun vizibbli biss b'lenti li tkabbar u mhux riprodott b'magni tal-ikkupjar),
 - ittri, simboli jew motivi li jinħassu,
 - numerazzjoni doppja: numru tas-serje tal-liċenza Komunitarja, tal-kopja ċċertifikata tagħha jew tal-attestazzjoni tax-xufier kif ukoll, f'kull każ, in-numru tal-harġa,
 - sfond ta' disinn ta' sigurtà b'motivi ta' guilloche rqaq u stampar qawsalla.
-

ANNEX II

Mudell tal-liċenza Komunitarja

KOMUNITÀ EWROPEA

(a)

(Kulur Pantone ċelesti, karta sintetika format DIN A4 karta ċelluloża 100 g/m² jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenza)

(Test fl-ilsien (f'wieħed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ il-liċenza)

Sinjali distintivi tal-Istat Membru ⁽¹⁾ li johroġ il-liċenza

L-isem tal-awtorità jew tal-korp kompetenti

LIĊENZA Nru

(jew)

KOPJA ATTESTATA B'HALA VERA Nru

għat-trasport ta' merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens

Il-liċenza tintitola ⁽²⁾

.....

.....

biex ikun jista' jwettaq trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq, b'kera jew b'kumpens, b'kull rotta, għall-vjaġġi shaħ jew parti minn vjaġġi li jitwettqu b'kera jew b'kumpens fit-territorju Komunitarju, kif stabbilit fir-Regolament KE Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija + u skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' din il-liċenza.

Rimarki partikolari	
.....	
Din il-liċenza għanda tkun valida minn	sa
għalhekk fi	nhar
..... ⁽³⁾	

⁽¹⁾ Is-sinjali ta' distinzjoni tal-Istat Membru huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (MT) Malta, (NL) l-Olanda, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Iżvezja, (UK) ir-Renju Unit.

⁽²⁾ L-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz sħiħ tat-trasportatur.

⁽³⁾ Il-firma u s-sigill tal-awtorità jew il-korp kompetenti tal-hruġ tal-awtorizzazzjoni.

(b)

(it-tieni paġna tal-liċenza)

(Test fl-ilsien (f'wiehed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ il-liċenza)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Din il-liċenza hija mahruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Din tintitola lid-detentur tal-awtorizzazzjoni li jinvolvi ruħu fit-trasport bit-triq internazzjonali ta' merkanzija b'kera jew b'kampens b'kull rotta, għal vjaġġi sħaħ jew parti minn vjaġġi mwettqa fit-territorju Komunitarju, u, fejn adatt, soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti hawnhekk:

- meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla huma f'zewġ Stati Membri differenti, sew jekk ikun hemm kif ukoll jekk ma jkunx hemm passaġġ minn Stat Membru wiehed jew aktar, jew minn pajjiżi terzi,
- minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċeversa, bi transitu jew le minn Stat Membru wiehed jew aktar jew mill-pajjiżi terzi,
- bejn pajjiżi terzi bi transitu mit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar,

u vjaġġi mingħajr tagħbija li għandhom rabta ma' dan it-trasport.

Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċeversa, din il-liċenza hija valida għal dik il-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju Komunitarju. Għandha tkun valida fl-Istat Membru ta' fejn isiru t-tagħbija jew il-hatt biss wara li jkun konkluz il-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiżi terzi f'dan il-każ f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Il-liċenza hija personali għad-detentur u mhijiex trasferibbli.

Hija tista' tiġi ritirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jkun ħariġha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx konformi mall-kondizzjonijiet kollha għall-użu tal-liċenza,
- ikun ta informazzjoni li ma kenitx korretta fir-rigward tal-informazzjoni meħtieġa biex tingħata jew tiġġedded il-liċenza.

L-original tal-liċenza għandu jinżamm mill-impriza tat-trasportatur.

Kopja vera attestata tal-liċenza għandha tinżamm fil-vettura ⁽¹⁾. Fil-każ ta' grupp magħqud ta' vetturi għandha takkumpanja l-vettura bil-mutur. Hija tgħodd għall-grupp magħqud ta' vetturi anke jekk it-trejler jew is-semi-trejler ma jkunx irreġistrat jew awtorizzat biex juża t-toroq fl-isem id-detentur tal-liċenza jew jekk huwa rreġistrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat ieħor.

Il-liċenza għandha tiġi preżentata fuq talba ta' kwalunkwe uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

Fit-territorju ta' kull Stat Membru, id-detentur għandu jikkonforma mal-liġijiet, mar-regolamenti u mad-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħħ f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u tat-traffiku.

⁽¹⁾ "Vettura" tfisser vettura bil-mutur irreġistrata fi Stat Membru, jew għaqda ta' vetturi li l-vettura bil-mutur tagħhom ta' mill-anqas tkun irreġistrata fi Stat Membru, użata esklużivament għat-trasport tal-merkanzija.

ANNEX III

**Mudell tal-attestazzjoni tax-xufier
IL-KOMUNITÀ EWROPEA**

(a)

(Kulur Pantone roża, format DIN A4; karta ċelluloża 100 g/m² jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-attestazzjoni)

(Test fl-ilsien (f'wiehed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ l-attestazzjoni)

Timbru li jiddistingwi l-Istat Membru ⁽¹⁾ li johroġ l-attestazzjoni

L-isem tal-awtorità jew tal-korp kompetenti

ATTESTAZZJONI TAX-XUFIER Nru. ...

ghat-trasport bit-triq ta' merkanzija b'kiri jew bi qligh permezz tal-liċenza Komunitarja

(Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija *)

Din l-attestazzjoni tiċċertifika li fuq il-bażi tad-dokumenti pprezentati minn:

.....⁽²⁾

ix-xufier segwenti:

Isem u kunjom	
Data u post tat-twelid	Nazzjonalità
Tip u numru tar-riferenza tal-karta tal-identità	
Data tal-hruġ	Post tal-hruġ
Numru tal-liċenza tas-sewqan	
Data tal-hruġ	Post tal-hruġ
Numru tas-sigurtà soċjali	

huwa impjegat, f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi u, kif adatt, mal-ftehim kollettivi, f'konformità mar-regoli applikabbli fl-Istat Membru segwenti, bil-kondizzjonijiet tax-xogħol u t-taħriġ vokazzjonali ta' xufier applikabbli f'dak l-Istat Membru sabiex iwettaq operazzjonijiet tat-trasport bit-triq f'dak l-Istat:

.....⁽³⁾

Rimarki partikolari:

Din l-attestazzjoni għandha tkun valida minn	sa
Maħruġa fil-	nhar
..... ⁽⁴⁾	

⁽¹⁾ Is-sinjali ta' distinzjoni tal-Istat Membru huma (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (MT) Malta, (NL) l-Olanda, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Żvezja, (UK) ir-Renju Unit.

⁽²⁾ L-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz shih tat-transportatur.⁽³⁾ L-isem tal-Istat Membru tal-istabbiliment tat-transportatur.⁽⁴⁾ Il-firma u s-sigill tal-awtorità jew tal-korp kompetenti tal-hruġ tal-liċenza.

(b)

(It-tieni paġna tal-attestazzjoni)

(Test fl-ilsien (f'wiehed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ l-attestazzjoni)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

L-attestazzjoni hija maħruġa permezz tar-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Hija tiċċertifika li x-xufier imsemmi hawnhekk hu impjegat, f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi u, kif adatt, il-ftehim kollettivi, f'konformità mar-regoli applikabbli fl-Istat Membru msemmi fl-attestazzjoni, dwar il-kondizzjonijiet tax-xogħol u jew tat-taħriġ vokazzjonali tax-xufiera applikabbli f'dak l-istess Stat Membru sabiex iwettaq l-operazzjonijiet tat-trasport bit-triq f'dak l-Istat.

L-attestazzjoni tax-xufier għandha tappartjeni lit-trasportatur, li jaġħmilha għad-żdispożizzjoni tax-xufier imsemmi fiha meta dak ix-xufier isuq vettura ⁽¹⁾ impjegata fit-trasport bl-użu ta' liċenza Komunitarja maħruġa lil dak it-trasportatur. L-attestazzjoni tax-xufier mhijiex trasferibbli. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun valida biss sakemm il-kondizzjonijiet li permezz tagħhom tkun inharġet ikunu għandhom sodisfatti u trid tintbagħat minnufih lura mit-trasportatur lill-awtoritajiet kompetenti jekk dawn il-kondizzjonijiet m'għadhomx aktar jintlahqu.

Tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jkun harġiha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx ikkonforma mal-kundizzjonijiet kollha għall-użu tal-attestazzjoni,
- ikun issupplixxa informazzjoni mhix korretta fir-rigward tad-dettalji meħtieġa għall-ħruġ jew l-estensjoni tal-attestazzjoni.

Kopja ċċertifikata vera tal-attestazzjoni trid tinzamm mill-impriza tat-trasportatur;

Attestazzjoni oriġinali trid tinzamm fil-vettura u trid tiġi preżentata mix-xufier fuq talba ta' kwalunkwe uffiċjal tal-ispezzjoni awtorizzat.

⁽¹⁾ "Vettura", tfisser vettura bil-mutur irregistrata fi Stat Membru jew għaqda ta' vetturi, li l-vettura bil-mutur tagħhom ta' mill-anqas tkun irregistrata fi Stat Membru, użata esklużivament għat-trasport tal-merkanzija.

ANNEX IV

Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KEE) Nru 881/92	Regolament (KEE) Nru 3118/93	Direttiva 2006/94/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)			Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)			Artikolu 1(2)
Artikolu 1(3)			Artikolu 1(3)
Anness II		Artikolu 1(1), u (2), Anness I; Artikolu 2,	Artikolu 1(5)
		Artikolu 2	Artikolu 1(6)
Artikolu 2			Artikolu 2
Artikolu 3(1)			Artikolu 3
Artikolu 3(2)			Artikolu 4(1)
Artikolu 3(3)			Artikolu 5(1)
Artikolu 4			
Artikolu 5(1)			Artikolu 4(2)
Artikolu 5(2)			Artikolu 4(3)
Artikolu 5(3)			Artikolu 4(4)
			Artikolu 4(5)
Artikolu 5(4), Anness I			Artikolu 4(6)
Artikolu 5(5)			Artikolu 4(2)
Artikolu 6(1)			Artikolu 5(2)
Artikolu 6(2)			Artikolu 5(2)
Artikolu 6(3)			Artikolu 5(3)
Artikolu 6(4)			Artikolu 5(6)
Artikolu 6(5)			Artikolu 5(7)
Artikolu 7			Artikolu 6
Artikolu 8(1)			Artikolu 7(1)
Artikolu 8(2)			Artikolu 7(2)
Artikolu 8(3)			Artikolu 12(1)
Artikolu 8(4)			Artikolu 12(2)
Artikolu 9(1) u (2)			Artikolu 12(6)
	Artikolu 1(1)		Artikolu 8(1)
	Artikolu 1(2)		Artikolu 8(5)
	Artikolu 1(3) u (4)		Artikolu 8(6)
	Artikolu 2		
	Artikolu 3		
	Artikolu 4		
	Artikolu 5		
	Artikolu 6(1)		Artikolu 9(1)
	Artikolu 6(2)		
	Artikolu 6(3)		Artikolu 9(2)
	Artikolu 6(4)		
	Artikolu 7		Artikolu 10

Regolament (KEE) Nru 881/92	Regolament (KEE) Nru 3118/93	Direttiva 2006/94/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 10			Artikolu 17(1)
Artikolu 11(1)	Artikolu 8(1)		Artikolu 11
Artikolu 11(2)			Artikolu 13(1)
Artikolu 11(3)			Artikolu 12(4)
Artikolu 11a			
	Artikolu 8 (2) u (3)		Artikolu 13(2)
	Artikolu 8(4), subparagrafi 1 u 3		
	Artikolu 8(4) sottoparagrafu 2		Artikolu 12(4)
	Artikolu 8(4) sottoparagrafi 4 u 5		Artikolu 12(5)
	Artikolu 9		Artikolu 13(3)
Artikolu 12			Artikolu 18
Artikolu 13			
Artikolu 14	Artikolu 10		
	Artikolu 11		
Artikolu 15	Artikolu 12	Artikolu 4	Artikolu 19
		Artikolu 3	
		Artikolu 5	
		Anness II, III	
Anness I			Anness II
Anness III			Anness III
	Anness I		
	Anness II		
	Anness III		
	Anness IV		